



Kurtág

... pas à pas – nulle part ...

poèmes de Samuel Beckett
et maximes de Sébastien Chamfort

Op. 36

for baritone solo, string trio and percussion

PLAYING SCORE



EDITIO MUSICA BUDAPEST

K-121

KURTÁG GYÖRGY

... pas à pas – nulle part ...

poèmes de Samuel Beckett
et maximes de Sébastien Chamfort

Op. 36

1993–1998

for baritone solo, string trio and percussion

PLAYING SCORE



EDITIO MUSICA BUDAPEST

Universal Music Publishing Editio Musica Budapest Ltd
H-1370 Budapest, P.O.B. 322 • Tel.: (361) 236-1100 • Telefax: (361) 236-1101
E-mail: emb@emb.hu • Internet: www.emb.hu

Commissioned by the *Festival d'Automne à Paris* and the *Edinburgh International Festival*

Text:

Sébastien Chamfort: Huit maximes
Samuel Beckett: Long after Chamfort
Mirlitonnades
elles viennent

World première:

Paris, 21 October 1998

Kurt Widmer – baritone

Orlando Trio (*Hiromi Kikuchi* – violin, *Ken Hakii* – viola, *Stefan Metz* – cello)

Mircea Ardeleanu – percussion

Recording:

György Kurtág: *Signs, Games and Messages*

ECM New Series 1730 461833-2 (recorded 2002; ©2003)

Kurt Widmer – baritone

Orlando Trio (*Hiromi Kikuchi* – violin, *Ken Hakii* – viola, *Stefan Metz* – cello)

Mircea Ardeleanu – percussion

Duration:

ca. 36-38 minutes

LIST OF PERCUSSION INSTRUMENTS USED (ONE PLAYER)

Timpani [Timp.]

Vibraphone [Vibr.]

Marimba [Mar.]

Boo-bams [Boo-b.] — tuned to 

Tubular bells (Campane) [Camp.]— tuned to 

Snare drum with snares (Tamburo piccolo con corde) [T. p. c. c.]

Snare drum without snares (Tamburo piccolo senza corde) [T. p. s. c.]

Tambour de Basque (Tamburino) [Tamb. de B.]


Little Chinese tom-tom [Ch. tom-t.]

3 O Daiko [O D.] — high (tuned possibly to ) , medium, low

2 Frame drums (Randtrommeln) [Fr. dr.] — low, very low

Bass drum (Gran cassa) [Gr. C.]

Bass drum with pedal [Ped. b. dr.]

2 Temple bowls (Schalen) [T. bowls] — one tuned possibly to , and a lower one

4 suspended Turkish cymbals (piatti sospesi) [T. cymb.] — medium high, medium, low, very low

2 suspended Chinese cymbals (piatti sospesi) [Ch. cymb.] — medium, low

Tam-tam — very low [T. T.]

Hi-hat

3 Burma gongs — high, medium, low [B. gongs]

Nipple gong [N. gong] — tuned to 

Water gong — medium-sized, Chinese [W. gong]

3 Wood blocks [W. blocks] — medium high, medium low, low

3 Shatiks or Mokushos [Shat./Mok.] — very high, high, medium high

5 Wooden boards [W. boards] — from high to medium

Wooden board [W. board] — low

Wooden ratchet [W. rat.]

Triangle — medium high [Triang.]

Maracas [Mcas]

Calabash [Cal.]

4 Cabasas [Cab.]

2 African rattles [Afr. rat.]

Palm-grain rattle [Palm rat.]

Guiro or Indian rod with small bells [Gui./Ind. rod]

Musical saw or Flexatone [Saw/Flex.]

Metal box with corns [M. box]

Police whistle [Pol. wh.]

Drinking glass or cup [Glass/Cup]

ABOUT THE NOTATION

Sound values in “relative”, non-traditional notation:

●	short
◉	long [2 ● or 3 ●]
◉◉	very long [4 ● or 6 ●]

Signs affecting duration (over notes or rests):

⤿	shortening
⤿⤿	prolongation
⤿◉	great prolongation

These signs can also be used in combination with traditional notation, or may serve as rest signs by themselves:

⤿	short rest
⤿⤿	long rest
⤿◉	very long rest
⤿◉◉	extra long rest

 slight *accelerando* and *rallentando* with *crescendo* and *diminuendo*

♯	“Bartók pizzicato”: string snapped back onto the fingerboard
▷	punta d’arco
F.t.	fingertips
con sord.	always means “hotel sordino”: a big metal-sordino

Metronome markings reflect the speeds of the authorised recording of the work (ECM New Series 1730 461833–2).

GLOSSARY

- p. 10 très fatigué / with extreme fatigue
13 ungeduldig einatmen / inhaling restlessly
17 grosse Rundbögen ohne Kontakt / big sweeping bows without pressure
20 en frédonnant à soi-même / humming to oneself
22 rêveur / contemplating
23 malicieux, avec bon humeur et un grain de tristesse / sharp, cheerful, with a hint of sadness
24 sehr steif / very stiff
27 chuchoté, quasi hors d’haleine / whispering, as if running out of breath
27 mi parlé, mi chuchoté / half talking, half whispering
27 respiration brève nerveuse / short, nervous breath
27 respiration plus confortable, mais enchaînez tout de suite. / breathing calmer, but keep going without a pause
27 un peu chanté / somewhat singing
29 Wie ein Wolfgehül aus der Ferne / like a distant howl of a wolf
30 sourdement agité / stifled excitedly
45 ennuyé (mais garder la pulsation) / reluctantly (but keeping the pulse)
45 futile, presque chuchoté / insignificantly, almost whispering
48 nur die Lippen sagen es weiter / only the lips keep moving
64 sehr kurz am Frosch / very short at the frog
66 Kreisbogen – ohne Kontakt / circular bowing without pressure

CONTENTS

Introduzione	6
... pas à pas – nulle part	8
le nain	10
<i>hommage à Roland Moser</i>	
octave	12
<i>message à Pierre Boulez</i>	
... le tout petit macabre – Ligetinek	14
octave [double]	17
<i>à Isabelle Kurtág</i>	
écoute-les	18
berceuse	20
<i>hommage à Heinz Holliger</i>	
Intermezzo I	21
... d'où	22
elles viennent	23
<i>hommage à Gösta Neuwirth</i>	
rêve	26
<i>hommage à Henri Pousseur</i>	
apparition	27
<i>Jehudának</i>	
fous	28
<i>Brunner Panninak</i>	
fin fond du néant	30
<i>hommage à Erik Satie</i>	
en face le pire	33
inventaire	34
<i>hommage à Jan van Vlijmen</i>	
Intermezzo II	37
Dieppe	40
<i>hommage à François Sulyok</i>	
La calma	42
Intermezzo III	44
mouvement	45
de pied ferme	46
... levons l'ancre	49
Sébastien Chamfort: du cœur de l'homme	50
how hollow	50
sleep	51
oblivion, sweet oblivion	52
<i>hommage à Christian Wolff</i>	
„Lasciate ogni speranza”	54
a shocking case	57
<i>... a little song for Liz Baker</i>	
Valse	60
<i>hommage à Helmut Lachenmann</i>	
Pizzicato-keringő	62
<i>hommage à Ránki György</i>	
Sébastien Chamfort: Méditation	64
... une découverte bouleversante [Double]	66
asking for salve and solace	69
<i>hommage à Merran Joy Poplar</i>	

... pas à pas – nulle part ...

poèmes de Samuel Beckett et maximes de Sébastien Chamfort

Introduzione

Allegretto [Tempo I]

[♩ = 136-140] [♩ = ♩]

KURTÁG György (op. 36)

(*1926)

W. blocks 1 2 3
ppp
 colla mano [with knuckles]

T.p.s.c.
 T.p.c.c.
 Tamb. de B.

O.D. 1 2 3
 [on the edge]
 [nails]

Fr. dr. 1 2
 [fingers]

Gr. C.
 pochiss.
 rinf.

Largo [Tempo II] [♩ = ca 40-42]

con sord.*

Vi.
pppp

Vla.
 con sord.*
pppp

Vlc.
 con sord.*
pppp

Tempo I sempre

W. blocks 1 2 3
pp

T.p.s.c.
 T.p.c.c.
 Tamb. de B.

Fr. dr. 1 2
 always with hand

Gr. C.

* sordino di metallo ("Hotel-sordino"); see preface

[Tempo II]

VI.

Vla

Vlc.

Timp.

[Tempo I]

W. blocks 1 2 3

T.p.s.c.
T.p.c.c.
Tamb. de B.

O D. 1 2

Fr. dr. 1 2

Gr. C.

[soft mallet]

Sostenuto
[♩ = 60]

W. blocks 1 2 3

T.p.s.c.
T.p.c.c.
Tamb. de B.

O D. 1 2

Fr. dr. 1 2

Gr. C.

marimba mallets

Afr. rat. 1 2

[with hand]

pp *attacca*

... pas à pas – nulle part ...

Sostenuto [$\bullet = 60$]

p

pas à pas nul-le part nul

Vlc. *pizz. con sord.*

pp

Mar. *pp*

Afr. rat. 1 2 *pp*

pesante, strascinato

4

seul ne sait com - ment

Vla. *sul pont.*

Vlc. *arco sul pont. pp*

Afr. rat. 1 2

O.D. 1 2 3

7 *leggiere* *pesante* *grave, strascinato*

pe - tits pas nul - le part ob - sti - né -

VI.

Vla. *pizz.* *[molto sul tasto]* *[pizz.]* *arco [sul pont.]*

Vlc. *pizz. sul pont.* *pizz. sul pont.* *arco [sul pont.]*

Mar. *[ossia: Boo Bams]* *leggiere*

Afr. rat. $\frac{1}{2}$

Mcas.

Fr. dr. $\frac{1}{2}$

Gr. C.

II

- ment.

Vlc.

Timp. *gliss.* *mp*

W. boards $\frac{1}{2}$ 3 4 5

W. board *ff, sempre ben marcato* *fff*

Gr. C. *ff*

Lentement, très fatigué [$\bullet = 50-60$]

voce bianca, senza colore, legatissimo

4

le nain non - a - gé - nai - re dans un ul -

3

sempre con sord.

Vl.

sempre con sord.

Vla

pp

[pizz.]

Vlc.

pp

Vibr.

motor off

prepare the T. bowl 1 on Timp. 1

Timp.

pp

T. bowls 1 2

Fr. dr. 1 2

Gr. C.

3
2

parlando **più mosso** - - - - -

quasi cantabile, espr. *poco* *molto* *più p* *pochiss.*

5 **3**

- ti - me mur - mu - re de grâ - ce au moins la

Vla. *molto sul tasto* [arco]

Vlc. [pizz.] [arco, sul pont.] punta d'arco, ohne Kontakt *calando* pizz.

Vibr. con Ped.

T. T. T. bowl 1 on Timp. 1

T. bowls 1 2 *center - edge - center - etc.* *tr* *gliss.* [Timp. 1]

Gr. C. *pppp*

- - - - - **Tempo I**
quasi senza colore

8 *molto*

biè - re gran - deur na - tu - re

Vl. ord.

Vla. arco, ord.

Vlc. arco, ord.

Vibr. T. bowl off

Timp. *très-très fatigué*

Fr. dr. 1 2

[♩ = 80]

Timp.

f. con slancio

Fr.dr. $\frac{1}{2}$

Risoluto, vivo, ben tenuto [♩ = 80]

Solo

p

3 4

4

ren - trer à la nuit au lo - gis al-lu - mer é -

Vi.

p

Vla

pp

Vlc.

pp

Mar.

pp

Timp.

p, eco

p

O.D. 1
2
3

The score consists of several staves. The top staff is for Timpani (Timp.) in bass clef, with a tempo marking of [♩ = 80]. It features a series of notes with dynamic markings, including a forte (*f.*) section with the instruction *con slancio*. Below this is the French drum (Fr.dr.) part, marked with a 1/2 time signature. The vocal part (Solo) is in bass clef, with a tempo marking of [♩ = 80] and performance instructions *Risoluto, vivo, ben tenuto*. The lyrics are: "ren - trer à la nuit au lo - gis al-lu - mer é -". The vocal line includes a triplet of eighth notes and a quarter note, followed by a group of four notes. Below the vocal line are staves for Violin (Vi.), Viola (Vla.), and Violoncello (Vlc.), with dynamic markings *p* and *pp*. The Maracas (Mar.) part is marked *pp*. The Timpani (Timp.) part has a dynamic marking *p, eco*. At the bottom, there are three staves for O.D. (Ondes Martenot) numbered 1, 2, and 3.

7

ungeduldig einatmen
sub. *pp*, dolce,
minaccioso

legatissimo

2

6

Solo

- tein - dre voir la nuit voir col - - lé à la

VI.

Vla

Vlc.

Mar.

6

10

Solo

vi - - - tre le vi - sa - - - - - ge

VI.

Solo sul pont simile non trem.

Vla

sul pont [non trem.]

Vlc.

gliss. pizz. sul pont arco simile non trem. pizz.

Mar.

nails [ossia: col legno] nails

ppp

attacca

... le tout petit macabre – Ligetinek

... imagine ...

Vivacissimo, capriccioso

4/4 [♩ = 96-100]

mezza voce

sotto voce

i - ma - gi - - - ne si ce-

VI. *tratto sul corpo (coll'arco)*

Vlc. *pizz. F. t.* *mp* *pp*

Mcas
T.p.c.c.
Tamb. de B.
Hi-hat

T. T.
Fr.dr. *pp* *molto*

Gr. C. *pp* *molto*

[with brush] [tratto] *pp* [tratto]

- ci un jour ce - ci un beau jour

VI. *tratto sul corpo (coll'arco)*

Vla. *p* *arco ord. V* *p, dolce*

Vlc. *mp* *pp*

Mcas
T.p.c.c.

Tamb. de B.
Hi-hat *with brush* *pp*

O.D. *col legno* *mp*

1
2
3

come prima
[poco più sonore]

sotto voce

troppo dolce

hissing

8

i - ma - gi - - - ne si un jour un beau jour ce - ci

VI.

Vlc.

Meas
T.p.c.c.

Tamb. de B.
Hi-hat

T. T.

Fr. dr.
1
2

Gr. C.

[II]

mp

pp

dolce

arco ord.

senza arco
[F. t.]
ossia:
pizz. armonico

[with brush *sempre*]

pp

with brush
tr

pp

[with brush]

pp

col legno

ff

12

sub. f

ossia:

molto

ff

pp

ces - sait i - ma - gi - - - - - ne

Vlc.

arco ord.

f

molto

pp

O D.

1
2
3

W. b.

1
2
3
4
5

Fr. dr.

1
2

Gr. C.

snails

col legno

pp

fff

fff

attacca

K-121

Blank page

Üres oldal

FOR PERUSAL FOR PERUSAL FOR PERUSAL FOR PERUSAL

quasi risoluto [♩ = ca 90-84]

f [non troppo] *secco* *mp* *pp* *rinf.*

ren - trer à la nuit au lo - gis al-lu-

senza sord., mart. punta d'arco mettere sord. di metallo

Vlc. *poco f* *mp* medium soft mallets *pp*

Mar. *pp*

4 *molto* *f* *sub. mp* *pp* *poco a poco più sonore* *ppp*

-mer ——— é - tein - dre voir la nuit voir col -

molto sul tasto
[ossia: grosse Rundbögen ohne Kontakt]

Vlc. *ppp*

Mar. *f* *sub. mp* *ppp* *ppp*

7 *[p]* *con angoscia, dolce* trem. *pp, dolce*

-lé à la vi - tre le vi - sa - ge

senza sord molto sul tasto sul IV pressato *ppp*

Vla. *ppp*

Vlc. III V pizz. arco sul pont. *ppp* pizz.

Mar. *pp, dolce*

Presto [$\text{♩} = \text{ca } 96$]

$\frac{5+6}{16}$ $\frac{7}{16}$ $\frac{9+8}{16}$

f *mp*

é - cou - - te - les s'a-jou - ter

VI. senza sord. pizz. *ppp*

Vla. senza sord. pizz.

Vlc. senza sord. sul pont. *ppp* pizz.

Mar. colla mano *ppp* ord.

W. rat. trio

Mcas

M. box

5+5
16

p

4

7+4
16

pp

les mots aux mots — sans mot arco sul corpo
[o sulla cordiera]

VI.

Vla.

Vlc.

arco

0

Mar.

ppp

5:3

W. rat.

[+ Calabash]

M. box

ppp

6+7+3
7 16

5+7
16

5+5
16

5+7
16

les pas aux pas un à un

senza arco,
F. t.

senza arco,
F. t.

W. rat.

Meas

M. box

berceuse

hommage à Heinz Holliger

Tranquillement, un peu allant [\bullet = ca 80-76]*voce bianca*

Voc. mor - te par - mi ses mou - ches

Vlc. con sord.
quasi niente

W. gong [ppp]

Voc. mor - tes un souff - le cou - lis ber - ce ...

Vlc.

W. gong

Voc. ber - ce l'a - rai - gné - e ber - ce, ber - ce

Vlc.

W. gong

13

l'a - rai - gné - e

quasi gliss.

Vlc. *dim. al* - - - - - niente

Cymb. 1 trem. on Timp. 1 gliss. *tr*

Cymb. 2 trem. on Timp. 2 gliss. *tr*

Timp. 1-2 *ppp, dim. al fine*

attacca

Intermezzo I

Grave, sostenuto [♩ = ca 40]

con sord.

VI. *pppp, misterioso*

con sord. sempre sul III-IV

Vla. *pppp, misterioso pesante*

con sord.

Vlc. *pppp, misteriosa pesante*

arco

Mar. *pppp*

eco, appena sentito

... d'où ...

Vivo, con slancio [♩ = ca 46]

Score for the first system, measures 1-4. The vocal line (bass clef) begins with a fermata, followed by the lyrics "d'où la voix qui dit vis". The orchestral accompaniment includes Violins (Vla, Vlc.), Timpani (Timp. 1-2), Oboes (O.D. 1-3), and French Drums (Fr. dr. 1-2). Dynamics include *f* and *ff*. A large watermark "FOR PERUSAL" is visible across the score.

Score for the second system, measures 5-8. The vocal line (bass clef) continues with the lyrics "d'u - ne au - tre vi - e". The orchestral accompaniment includes Violins (Vla), Timpani (Timp. 1-2), Oboes (O.D. 1-3), French Drums (Fr. dr. 1-2), and Tom-toms (T.cymb2). Dynamics include *pp, dolcissimo [rêveur]*, *pppp*, and *ppp*. Performance markings include *[con sord.]*, *tr*, *gliss.*, and *molto*. A large watermark "FOR PERUSAL" is visible across the score.

Scorrevole, legato, mezza-sotto voce [♩ = ca 80]
 [malicieux, avec bon humeur et un grain de tristesse]

el - les vien - nent au - tres et pa - reil - les a - vec cha - cu - ne c'est

VI. senza sord. pizz. molto vibr. arco [V] arco sul pont. poco pressato

Vla. senza sord. mp pp, dolcissimo

Vlc. senza sord. pizz. [colle unghie] [al pont.] p come prima

4 au - tre et c'est pa - reil a -

VI. sul pont., pressato quasi nitrito supervibrato [unghia] + pp

Vla. pizz. [coll' unghia] arco sul pont. [unghia] + sul tasto [arco] pp, legatissimo

Vlc. sul pont., pressato arco pocco pp martelé pp

Mar. stick, nearly in horizontal position, shuttled down and back pp [mf]

Gui / Ind. rod [possibly both] pp

6

[sentimental] [sec]

-vec cha - cu - ne l'ab - sen - ce d'a - mour est

Vl. [arco] *ppp, legatissimo* IV molto vibr. *troppo espr.*

Vla. *pp* gliss. sul D *mp* martelé [sehr steif]

Vlc. pizz. [unghie] *pp* gliss. sul G arco *pp*

Saw./ Flex. arco gliss. lento

8

au - tre a - vec cha - cu - ne l'ab - sen - ce d'a -

Vl. *mp* *pp, legato*

Vla. sempre martelé

Vlc. pizz. [unghie] *p* arco *pp*

10

- mour est pa - reil - - le

VI. *pp* gliss. 5

Vlc. [F. t.] senza arco

Mar. *pp*

Voice *pp, dolcissimo*

d'a - mour

[Voice of the percussion player]

transition to "rêve"

12

W. boards 1-5 *ff*

W. board *ff*

Larghissimo, appena sentito [♩ = ca 40]

3

Score for measures 1-5. The vocal line (Soprano) has lyrics: "rê - ve sans fin ni trê - - - - ve". The score includes parts for Bassoon (B.), Violin I (VI.), Viola (Vla.), Violoncello (Vlc.), and Maracas (Mar.).

- B.:** Bassoon part with notes and slurs.
- VI.:** Violin I part, marked "con sord." (con sordina).
- Vla.:** Viola part, marked "con sord." and "pizz." (pizzicato).
- Vlc.:** Violoncello part, marked "con sord." and "pppp, dolcissimo".
- Mar.:** Maracas part, marked "soft mallet trem." and "pppp".

4

Score for measures 6-9. The vocal line (Soprano) has lyrics: "à rien". The score includes parts for Bassoon (B.), Violin I (VI.), Viola (Vla.), Violoncello (Vlc.), and Maracas (Mar.).

- B.:** Bassoon part with notes and slurs.
- VI.:** Violin I part, marked "pppp".
- Vla.:** Viola part, marked "III".
- Vlc.:** Violoncello part, marked "III".
- Mar.:** Maracas part, marked "pppp" and "trem." (tremolo).

Presto, legato, articolato [♩ = 80]

[chuchoté, quasi hors d'haleine]

[respiration plus confortable, mais enchaîné tout de suite]

p *respiration brève nerveuse* *simile* *mp*

son om-bre u-ne nuit lui re-pa-rut

senza sord. *pizz.*

Vla senza sord. *pizz.* [lui ...]*

Vlc. *pp* [u...]*

Mar. *pp* *soft rubber mallets chuchoté* [son om-bre]* [u-ne nuit] [lui re-pa-rut]

Prestissimo possibile, ma sempre ben articolato

[sempre presto] [♩ = 40]

chuchoté - voce bianca pp, misterioso, minaccioso

[voce bianca, perdendosi]

[mi-chuchoté/mi-parlé un peu chanté]

7 *ppp, appena sentito*

s'al-lon-gea pâ-lit se dis-so-lut

Vla *ppp* *sul pont,* [lon-gea] *molto sul tasto* [pâ...]

Vlc *ppp* *sul pont,* [s'all'...] [s'al-lon-gea] *molto sul tasto*

Mar. *ppp* *appena sentito* [pâ-lit] [se dis-so-lut]

Fr. dr. 1 2

Gr. C. [s'al-lon-gea] [pâ-lit]

ossia: Timp.

* sing while playing (whispering, as a shadow)

Blank page

Üres oldal

FOR PERUSAL FOR PERUSAL

FOR PERUSAL FOR PERUSAL

Con moto [♩ = 140-130]

ff *mp-mf* *ben. f*

fous qui di - si - ez plus ja -

Vlc. *f* *ff*

Fr. dr. 1 *f* [on the edge] [center]

mp-mf, più dolce *pppp [inquiet]*

5 - mais vi - te re - di - tes fous[?]

VI. [senza sord.] *ppp*

Vla *ppp*

Ch. cymb. 1 2 *ppp* *quasi niente*

Voice like a distant howl of a wolf *ppppp*

[perc. player] fou - - - ououou

fin fond du néant ...

hommage à Erik Satie

Lento, appena sentito [♩ = 40 / ♩ = 80]

sourdement agité

fin fond du né - ant au bout de

VI. *quasi ohne Kontakt* 3 3 simile

Vlc. *pppp*

Boo-b. [ad lib.] *ppppp, quasi eco*

8va bassa ad lib

3 *poco rinf.* *sourdement agité*

quel - le guet - te l'œil crut en - tre - voir re - mu -

Vlc. *tr.* *pizz.* *vibr.*

Fr.dr. 1 2

Gr. C. *pppp*

6

-er fai - - - ble-ment la tê - te le cal -

[• = ca 76]
[quasi falsetto]

Vl. *più vibr.*

Vlc. *arco vibr. molto lento ed irregolare* *pppp*

8

-ma di - sant ce ne fuit que dans ta

Tempo primo

Vl. *non trem.*

Vlc. *ord.* *senza colore*

11

tê - te

Vlc. *pizz.* *molto*

Mar. *morendo*

Boo-b. *morendo*

Blank page

Üres oldal

FOR PERUSAL FOR PERUSAL

FOR PERUSAL FOR PERUSAL

en face le pire ...

Molto agitato, feroce [$\text{♩} = 190$]

f en fa - ce le pi - re jusqu' à ce qu'il fas - se

gliss + quasi Flatterzunge

Vlc. plays W. Rat.

B. gongs 1 2 3 col legno *f* *tr*

Ch. tom-t. *f*

ff ri- [hi - hi - hi - etc.] - re *pp*

Vla plays Pal. rat.

Vlc. [plays W. rat.]

Cabassa 1-2 *ff* *tr* 3-4 *tr*

Glass/Cup [voice of the percussion player] ha - ha - ha - hi - hi - hi -

"platsh" – with a reversed glass on the surface of water

Tempo di Pimen* – calmo, scorrevole, molto ugualmente [$\text{♩} = 102$]

pp

som - me tou - te tout comp - te fait un quart de mil - li - as - se de

Vlc. *pppp*

4

quarts d'heu - re sans comp - ter

Vlc. [sul III] *poco rinf*

Mar. *pppp*

Timp. *pp*

Fr. dr. $\frac{1}{2}$

The musical score is written in bass clef with a 4/4 time signature. The vocal line is in French, with lyrics: 'som - me tou - te tout comp - te fait un quart de mil - li - as - se de quarts d'heu - re sans comp - ter'. The accompaniment includes a Violin (Vlc.) part with dynamics *pppp* and *poco rinf*, a Maracas (Mar.) part with *pppp*, a Timpani (Timp.) part with *pp*, and a French Drum (Fr. dr.) part with a $\frac{1}{2}$ note. A large watermark 'FOR PERUSAL' is overlaid on the score.

* see Musorgsky: Boris Godunov, Act. I, Scene I

6

les temps morts

Vlc. pizz. pesante IV

Mar. pp ppp

Fr. dr. 1 2

Gr. C.

Blank page

Üres oldal

FOR PERUSAL FOR PERUSAL

FOR PERUSAL FOR PERUSAL

Pesante, con slancio [♩ = ca 168]

VI. [senza sord.] *f* 3 2 3
Vla. [senza sord.] *f* *sempre in rilievo ben marcato*
Vlc. [senza sord.] *f* *ben marcato*
Mar. *col legno* *f* *col legno*
Fr. dr. $\frac{1}{2}$ *f*

VI. 7 3 4 3 2 3 4 *più f*
Vla. *più f*
Vlc. *più f*
Mar. *ben marcato* *sempre col legno* *più f*
Timp. *sempre col legno*
Fr. dr. $\frac{1}{2}$
Gr. C. *sempre col legno*

13 **4** **2** **3** **4** **3**

Vl. *ff*

Vla *ff*

Vlc. *ff*

Mar.

Timp.

Gr. C.

18 **3** **4** **3**

Vl. *fff*

Vla

Vlc.

Mar.

Timp.

quasi più mosso

23

2 3 mettere sordino di metallo

misterioso

pppp, legatissimo

Solo

mettere sordino di metallo

misterioso

pppp, legatissimo

mettere sordino di metallo

misterioso

pppp, legatissimo

Mar.

pppp, legatissimo

Timp.

pppp

Fr. dr. 1 2

Gr. C.

pppp

30

VI.

Vla.

Vlc.

Mar.

Solo

37 III

Vla.

Vlc.

pizz.

ff

K-121

attacca

Dieppe

hommage à François Sulyok

[♩ = ca 72]
quasi secco
poco f

en - co - re le der - ni - er re -

1
 2
 3

f *ff* *ff* *ff*

ppp *p* *poco* *pp* *mp*

3 *mf* *p* 3 *pp* 4

- flux le ga - let mort le

1
 2
 3

Gr. C. *ff* *pp*

6 4 3 *mp* *mf* 4 *pp* *ppp* *pppp*

de - mi - tour puis les pas [...les pas les

Mar. *mp* *mf* *pp* *ppp*

Timp. *mp*

1
 2
 3

f

9

*cantabile
dolcissimo*

pochiss.

pas] 3 vers les vieil - les lu - mi -

Mar.

pppp

T. cymb. 1-2 3-4

pp

12

7 ppp, dim. molto

4

è - res [...les pas... ...les pas... ...les pas...]

Mar.

ppp

Shat./Mok. 1 2 3

ppp, allontanandosi

T. cymb. 1-2 3-4

14

4

Mar.

La calma

Alla breve, passionato ♩ = ca 180

poco f *poco* *più*

si - tôt sor - ti de l'er - mi -

Vlc.

Timp.

Fr.dr. 1
2

Gr. C.

più sostenuto

pp, legato

5

ta - ge ce fut le

Timp.

Fr.dr. 1
2

Gr. C.

Tempo I
vivo, precipitando

8

cal - me a - près l'o - ra - ge

f

molto

VI.

Vla.

Vlc.

Timp.

T. p.c.c.

T. p.s.c.

O.D. 1

2

3

Gr. C.

f

tr

molto

rev., 1998. IX 24

Intermezzo III

[♩ = 80]

Vl.
 Vla
 Vlc.

tutti: ff *fff*

Ennuyé [mais garder la pulsation] [♩ = ca 42]

mp
vieil al - ler vieux ar - rêts al - *pp*

senza arco
[F. t.]

Vlc. *p*

Boo-b. *p*

Mar.

Afr. rat. 1
2

T. cymb. 1
2
3

Fr.dr. 1
2

Gr. C.

5 *ppp* - ler ab - sent ab - sent futile, presque chuchoté ar - rê - ter

Vlc. *eco*

Boo-b.

Afr. rat. 1
2

T. cymb. 1
2
3

Fr.dr. 1
2

Gr. C. *pppp*

de pied ferme...

Alla marcia, pesante, poco sostenuto

♩ = 120 [112-108]

4 3 4 5

VI sul pont. *mp, poco ruvido* sul pont. [*mp*]

Vla sul pont. *mp poco ruvido [ad lib. f]*

Vlc. sul pont. ord. sul pont. *p, ruvido [poco rinf.] p ruvido*

T. cymb
T. p. c. c.
Tamb. de B.

Hi-hat
Ped. b. dr.

p *poco*

6 5 4 3 4

de pied fer - me tout en n'at - ten - dant plus

VI.

Vla sul pont. *mp*

Vlc. ord. sul pont. ord.

T. cymb
T. p. c. c.
Tamb. de B. *ff*

Hi-hat
Ped. b. dr. *col a2 legno sff*

10 4

mp *poco*

il se passe de -

VI. *sul tasto* *p* *sul tasto* *p*

Vla. *sul pont.* *f, rinf.*

Vlc. *sul tasto* *p* *sul pont.* *f* *sul tasto* *p* *ord.* *>*

T. cymb
T. p. c. c.
Tamb. de B.

Hi-hat
Ped. b. dr.

sub. *f* 3 + *sub. p, indifferente*

14 - vant al - lant_ sans but

VI. *quasi f* *sul pont.* *ppp*

Vla. *f* *sul pont.*

Vlc. *col legno* *with needle* *sub. p*

T. cymb
T. p. c. c.
Tamb. de B.

Hi-hat
Ped. b. dr.

17 *dim. molto* *poco a poco senza voce* - - - -

[sans but sans but sans but sans but sans]

VI. *sul pont.* *ppp* *sul tasto*

Vla. *sul pont.* *ppp* *mp* *sul pont.*

Vlc. *poco a poco sul tasto* *poco a poco senza arco [nur Fingerkuppen]*

dim. molto

T. cymb
T. p. c. c.
Tamb.de B.

Hi-hat
Ped. b. dr.

20 - - *nur die Lippen sagen es weiter*

but sans but sans but sans but sans but sans but sans

VI. *sul tasto* *[niente]*

Vla. *senza arco [F.t.]* *[niente]*

Vlc. *diminuendo - - al - - niente*

T. cymb
T. p. c. c.
Tamb.de B.

Hi-hat
Ped. b. dr.

... levons l'ancre ...

Largo, cupo [$\bullet = \text{ca } 64-62$]

Presto capriccioso, [$\bullet = \text{ca } 126-120$]
soffocato, eretto

pp

noi - re sœur qui es aux en - fers à tort tran - chant et

rinf. p

senza sord., quasi ohne Kontakt

Vlc. *pizz.*

pppp

arco [ord.] arco [ord.] col legno

Mar. *pp*

ppp
ossia: snails

Tempo I

à tra - vers qu'est-ce - que tu at - tends

pp

Vlc. arco o pizz.

Mar. with hand arco

Molto agitato [$\bullet = 158$]

[Solo] [V]

Vlc. *f* ruvido *attacca*

The score for the Violoncello part is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It begins with a [Solo] instruction and a [V] dynamic marking. The music is marked *f* ruvido and ends with an *attacca* instruction. The notation includes various rhythmic values, slurs, and accents.

Sébastien Chamfort: du cœur de l'homme ...

Sempre molto agitato [$\bullet = \text{ca } 120-126$]*precipitando e cresc. al fine*

Que le cœur de l'homme est creux et plein d'or - du - re.

Timp. *col canto - senza sonare - Pantomima* *attacca*

The Timpani part is in bass clef with a key signature of one sharp. It is marked *col canto - senza sonare - Pantomima* and ends with an *attacca* instruction. The score includes lyrics and dynamic markings.

l'istesso tempo

Timp.

O.D. 1 2 3

Fr.dr. 1 2

Gr. C.

f *attacca*

ossia:

The percussion score includes parts for Timpani (Timp.), O.D. (1, 2, 3), Fr. dr. (1, 2), and Gr. C. It is marked *f* and ends with an *attacca* instruction. An *ossia:* section is provided for the Timpani part.

how hollow ...

Più agitato [$\bullet = 120-118$]*f* ruvido

how hol - low heart and full of filth thou art

Mar. Very hard mallets *f* marcatissimo

The Maracas part is in bass clef with a key signature of one sharp. It is marked *f* marcatissimo and includes the instruction *Very hard mallets*. The score includes lyrics and dynamic markings.

sleep ...

Calmo, scorrevole [$\bullet = \text{ca } 54$]

p-pp, dolce

sleep till death heal - eth come ease this

soft mallets

Mar. *pppp trem., quasi legato*

5

life dis - ease

Mar.

8

Mar. *perdendosi - - - - - al niente*

oblivion, sweet oblivion

hommage à Christian Wolff

Calmo, scorrevole [$\text{♩} = 80$]

p dolce, semplice

3 *p dolce, semplice*

Live and clean for - get from day to

VI. con sord. pizz., dolce, armonioso *p-pp*

Vla. con sord. arco vibr. lento *ppp*

Vlc. con sord. pizz., dolce, armonioso *p-pp*

Mar. *pppp*

5 *p. come prima* 2 3 2 4

day, Mop life up

VI.

Vla. 0 0

Vlc. *poco rubato*

Mar. *pp*

9 $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{8}$ $\frac{2}{4}$

as fast as it drib - bles a - way.

Vl.

Vla. Solo *poco espr.*

Vlc.

Mar. *pppp*

14

Vla.

Vlc.

Mar.

T.cymb. 4 *pppp*

„Lasciate ogni speranza“

Calmo [$\text{♩} = \text{ca } 72$]

2

*sonore, dolce
quasi f*

4

3

4

molto

Hope is a knave be - fools us e - ver more,

senza sord.

Vl.

senza sord.

Vla

senza sord.

Vlc.

f

Mar.

Camp.

poco f

5

*meno f**poco*

5

Which till I lost no hap - pi - ness was mine

pizz.

arco

Vl.

mp

pizz.

arco

dolce

Vla

mp

pizz.

arco

Vlc.

mp

Mar.

mp

ravvivendo

5

più pesante
[poco strascinato]

mp, sempre dolce

8 *rinf.* *4 sub. meno f, dolce, pesante*

I strike from hell's to grave on hea - ven's door: All hope a -

VI. *mp, dolce, pesante*

Vla. *pizz.* *f* *arco martelé* *arco [1/2 martelé]*

Vlc. *pizz.* *poco f* *mp, dolce, pesante*

Mar. *poco f* *arco* *mp, dolce*

11 *p, dolcissimo* *molto*

- ban - don ye who en - ter in.

VI. *molto sul tasto ** *ppp*

Vla. *molto sul tasto ** *ppp*

Vlc. *IV* *molto sul tasto ** *ppp*

Mar. *trem. [ossia: arco]* *arco [ossia: trem.]* *pp*

Camp. *ppp*

* ossia: con sord.

Blank page

Üres oldal

FOR PERUSAL FOR PERUSAL

FOR PERUSAL FOR PERUSAL

poco stentato

stentato [$\text{♩} = \text{ca } 70$]

18 *pp, misterioso*

Like cab - hor - ses gal - lop... gal - lop... gal - lop... gal - lop... gal -

Vla arco, ord. *pp* *ppp*

Vlc arco, ord. *pp* *ppp* molto sul tasto ord. c.l.b. ord. c.l.b. ord.

T.p.c.c. Superballs *ppp* *tr* + gliss. *tr* + gliss.

O.D. 1 2 *pp*

Fr.dr. 1 2 *pp* *tr* + gliss. *tr* + gliss.

poco a poco ritornando al tempo e string. sempre cresc. - - - - -

24

lop... gal - lop... gal - lop... gal - lop... gal - lop... gal - lop... gal - lop... gal -

VI. *sempre c.l.b.*

Vla *sempre c.l.b.*

Vlc c.l.b. > ord. *sempre c.l.b.* c.l.b. >

Tamb. de B. *tr* + gliss. *tr* + gliss.

T.p.c.c. *tr* + gliss.

a shocking case

... a little song for Liz Baker

[♩. = ca 120 - [112]]

2 Superballs

T.p.c.c. *tr*+ gliss. *mp* *tr*+ gliss. *mp* *tr*+ gliss.

T.p.c.c. *mp* *tr*+ gliss. *mp* *tr*+ gliss.

Capriccioso, irregolare

12

mp-p

[*ad lib.*
sub. ppp]

Wit in fools has some - thing shock - ing [wit in fools has

Vla. *col legno battuto* *mp-p*

Vlc. *mp-p*

T.p.c.c. *p* *tr*+ gliss. *p*

15

[*sub. mf-mp*]

some - thing shock - ing] wit in fools has some - thing shock - ing

Vla.

Vlc.

T.p.c.c. *tr*+ gliss.

O.D. 1 2

Fr.dr. 1 2

wooden stick, on the frame

in tempo

28

lop... gal - lop... gal - lop... gal - lop... gal - lop - [p]ing.

Vl. arco ord. *ppp*

Vla. *ppp*

Vlc. arco ord. pizz. [unghia]

Tamb. de B. *tr.* + gliss.

T.p.c.c. *tr.* + gliss. *lunga* *ffmp* *molto*

Triang. needle [very thin] *ppp*

T.cymb. 1 2

Valse

hommage à Helmut Lachenmann

Misurato, leggiero [$\text{♩} = 92-96$]

molto p

3
4

7
8

15
8

3
4

flux cau - se que tou - te cho - se tout en é - tant

pp

with brush

Mar.

Mcas

5
3
4

4
4

2
4

tou - te cho - se donc cel - le - là mê - me cel - le - là

Mar.

Mcas

esitando **in tempo [più vivo]**

quasi *f* Vi-

tout en é - tant n'est pas

Vl. pizz. *p* arco [am Frosch] *f*

Vla pizz. *p* arco [am Frosch] *f*

Vlc pizz. *p* arco [am Frosch] *f*

Mar. ad lib: M. box

Mcas *pppp* *tr*

Tempo di Valse, comodo

13 -de molto *p* S

par - lons en

Vl. *p, dolce*

Vla *p, dolce* pizz. *p*

Vlc *p, dolce* Solo pizz. *p*

Mar. [extremely hard mallets] *f*

Timp. *f*

T.cymb. *ppp* *molto p, come ombra*

voice *ppp* *molto p, come ombra*

par - lons en ...

Pizzicato-keringő

hommage à Ránki György

Commodo [$\text{♩} = 110 \rightarrow 150$] [II. volta più mosso, con slancio] [$\text{♩} = 150$]

3/4

pizz. p Solo

Vl. p

Vla pizz. p Solo

Vlc. Solo pizz. p Solo

6 Solo

VI Solo

Vla Solo

Vlc. *accompagnando*

11

VI pp , sub. p **esitando**

Vla pp , sub.

Vlc. Solo p

sub. molto f, ruvido

* [ad lib. tacet]; II^{da} volta: tutti più sonore
 ** II^{da} volta: arco, dolcissimo; fermata lunga

16 poco a poco - - - a tempo

Vl.
Vla.
Vlc.

poco a poco dim. e calando al fine

21

Vl.
Vla.
Vlc.

26

Vl.
Vla.
Vlc.

1. 2. rep. ad lib. 2-4 volte

morendo

rinf.

Sébastien Chamfort: Méditation

Calmo, semplice [♩ = ca 90]

sempre legato **9**
p, dolce **16** **7** **16** **5** **8**

Le thé - â - tre tra - gique a le grand in-con-vé-nient mo-

col legno batt.

VI. *p*

Vla. *p*

Vlc. *p*

T.p.s.c.

W. board *p*

Timp. *p*

- ral de mett - re trop d'im-por-tance à la

poco **6+3** **8**

sul pont.
[sehr kurz am Frosch]
[arco] ord. alla corda

VI. *rinf* *ppp, flautato*

Vla. *rinf* *ppp, flautato*

Vlc. *rinf* *ppp, flautato*

Timp. *mf* *f* *sub.pp*

[*poco f*]

ad lib.
Fr.dr.

K-121

6+3
6 8 *sub. pp*

[hommage à Carmen]
mp, sombre, pesante

vie et à la

VI. *batt. ord pp* *sul pont, pp*

Vla. *batt. ord pp* *sul pont, pp*

Vlc. *batt. ord pp* *pizz. quasi f*

Mar. *mp*

Timp. *pp*

7 mort. The

VI. *ord. rinf* *batt. ord p* *batt. col legno pp*

Vla. *ord. rinf* *batt. ord p* *batt. col legno pp*

Vlc. *arco rinf* *batt. ord p* *batt. col legno pp*

Mar. *rinf*

Fr.dr. 1 2 *[mf]*

segue: ... une découverte bouleversante, dal segno

.... une découverte bouleversante
[Double]

Molto eretto [♩ = ca 90]

[mf] $\frac{3}{8}$ [con slancio - ben tenuto] $\frac{4}{8}$ *sf* $\frac{3}{4}$ *mf. come prima* $\frac{3}{8}$

[The] trouble with tra-ge-dy is the fuss it makes A-bout

1 O.D. 2 3

1 Fr.dr. 2 [mf]

Pol. wh. *ff* *tr*

W. rat. *ff*

$\frac{5}{8}$ *sub. molto p* $\frac{7}{32}$ *molto* $\frac{5}{8}$ *f* *molto* [quasi latrato]

life and death and on the tup - pen - ny a - aches
[aches]

Vl. V [Kreisbogen - ohne Kontakt] *pppp* *mf cresc. molto* *f* *molto*

Vla. *pp, cresc. molto* *f* *molto*

Vlc. *pp, cresc. molto* *f* *molto*

Pol. wh. [frullato]

W. rat. *ff*

ossia: Pol. Wh. *f* *molto*

furioso
più f

7

[Wha!]

VI.

Vla.

Vlc.

molto libero, rubato, improvvisando **rallentando** - - - -

Timp.

O D. 1 2 3

Fr.dr. 1 2

Gr. C. *ff*

Detailed description of the musical score: The score is for page 67 of a musical work. It features a vocal line and several instrumental parts. The vocal line begins at measure 7 with the exclamation "[Wha!]" and is marked with the tempo and dynamics "furioso più f". The instrumental parts include Violin I (VI.), Violin II (Vla.), and Violoncello (Vlc.), all of which play a melodic line with a fermata. The percussion section includes Timpani (Timp.), Oboe D. 1, 2, and 3 (O D.), French Drums (Fr.dr.), and Grand Cymbals (Gr. C.). The percussion parts are marked with "molto libero, rubato, improvvisando" and "rallentando". The Grand Cymbals part is marked with "ff". The score concludes with a double bar line.

Blank page

Üres oldal

FOR PERUSAL FOR PERUSAL

FOR PERUSAL FOR PERUSAL

asking for salve and solace

hommage à Merran Joy Poplar

Very silently [$\text{♩} = \text{ca } 84\text{--}96$]

pp, legatissimo

Ask of all — heal — ing all — con — sol — ing thought _____

VI. con sord. *ppp*

Vla. con sord. *ppp*

Vlc. *ppp* *espr.*

Mar. arco *ppp*

6

VI.

Vla.

Vlc.

Mar.

molto

10 $\frac{3}{8}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{8}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{5}{8}$ $\frac{3}{8}$

Salve and sol - ace for the woe it wrought.

Vla

Vlc.

Mar. [Vibr.]

[ossia: Vibr. con Ped.] ord.

[Mar.] arco

pppp

Solo, dolce

pppp quasi niente

15 $\frac{3}{8}$ $\frac{5}{8}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{5}{8}$ $\frac{2}{4}$

tutti: *pochiss.*

Vl.

Vla

Vlc.

Mar.

quasi niente

[arco]

poco

19 $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{8}$ $\frac{5}{8}$

VI.

Vla. *appena sentito*

Vlc. *appena sentito*

Mar. arco [ord.]

24 *dim.* *al* $\frac{5}{8}$ *quasi niente* $\frac{9}{8}$

VI.

Vlc.

Mar. ord. *dim. al fine*

N. gong *ppp*

27 $\frac{9}{8}$

Mar.

T. cymb 1 2 3 4

T. T.

Gr. C. *pppp* *pppp*